

Presentación del libro
K.P. Kavafis Antología bilingüe

Concierto de poesía musicada de Kavafis
K. P. Kavafis de memoria y cantado
Κ. Π. Καβάφης απ' έξω και τραγουδιστά



Centro de Documentación Musical de Andalucía
Viernes, 11 de mayo del 2012 a las 20:30h.

Organiza:



Centro de Estudios Bizantinos,
Neogriegos y Chipriotas



UGR | Universidad
de Granada

Colaboran:



JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTE



orquesta
ciudad de
Granada

Presentación del libro *K.P. Kavafis Antología bilingüe*
Selección, introducción y notas de Sonia Ilinskaya
Traducción del griego de Alfonso Silván
Edición del Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas

Intervendrán: Alfonso Silván y Moschos Morfakidis

Concierto de poesía musicada de Kavafis a cargo del grupo musical “K.P. Kavafis”

1. *Γκριζα / Grises* (canción)
2. *Σοφοί δε προσιώντων / Y los sabios, lo que se cierne* (lectura)
3. *Δυνάμωσις / Fortalecimiento* (canción)
4. *Γενάρης του 1904 / Enero del 1904* (canción)
5. *Δεκέμβρης του 1903 / Diciembre del 1903* (canción)
6. *Εν μεγάλη ελληνική αποικία, 200 π. Χ. / En una gran colonia griega, 200 a. C.* (lectura)
7. *Μέρες του 1903 / Días del 1903* (canción)
8. *Ας φρόντιζαν / Que hubieran cuidado* (lectura)
9. *Μονοτονία / Monotonía* (canción)
10. *Επέστρεψε / Retorna* (canción)
11. *Κεριά / Velas* (lectura)
12. *Τα παράθυρα / Las ventanas* (canción)
13. *Για να'ρθουν / Para que vengan* (canción)
14. *Απολείπειν ο θεός Αντώνιον / El Dios abandona a Antonio* (canción)
15. *Ιθάκη / Ítaca* (lectura)
16. *Αλεξάνδρεια / Alejandría* (Versos: A. Davarakis. Música: Evanthia Rempoutsika)

* Recita en griego: Babis Kuluras

* Lectura en español: Andrés Pociña y Alfonso Silván, Thanos Baxopoulos.

* Presentación de la vida de Kavafis: Nicoletta Roussou

GRUPO MUSICAL K.P. KAVAFIS

El grupo musical *K.P. Kavafis* nació en la ciudad de Hermópolis, capital de la isla de Siros y del archipiélago de las islas Cícladas, en el mar Egeo. El motivo de su creación ha sido el amor y la admiración que sus componentes sienten por la obra del gran poeta griego Konstantinos P. Kavafis, cuya poesía han musicado parcialmente y presentado en múltiples ocasiones con el acompañamiento de lecturas poéticas. Objeto de su atención han sido también los poetas Nikos Kavadiás y Nikos Gatsos, con cuyas obras musicadas ha realizado también varios conciertos monográficos. En su propuesta musical más amplia se incluyen canciones de los principales músicos griegos como Mikis Teodorakis, Manos Jatzidakis, Thanos Mikrútsikos, Dimos Mutsis, Sokratis Málamas, Dimitris Papadimitriu, Jristos Nikolópulos y Plútarjos Rembútsikas.

El grupo está encabezado por el periodista Babis Koulouras, director del programa “Egeo Televisión” del canal municipal del Ayuntamiento de Siros y compositor de las obras musicadas de Kavafis. Los demás componentes son:

Voces: Jrisula Kejagioglou, a la que acompañan Zannis Marangós y Babis Koulouras.

Músicos: Nikos Roussos (piano), Zannis Marangós (guitarra), Dimitris Oikonomakis (bajo), Antonis Konsolakis (mandolina), Nikos Apergis (armónica-acordeón), Apostolis Maris (canon), Mijalis Katajanás (violín) y Katerina Vardousi (violín).

En los conciertos dedicados a Kavafis, Nikoletta Roussou narra momentos de la vida del poeta y críticas sobre su obra, y Babis Koulouras recita sus poemas.

El primer concierto del grupo, dedicado como es natural a Kavafis, tuvo lugar en el año 2006 en la localidad de Kini (Siros), en el marco de las actividades musicales que se ofrecen anualmente con motivo de la luna llena de agosto. La misma programación, acompañada de lecturas poéticas, se desarrolló pocos meses más tarde en el anfiteatro “Dionisio Areopagita” de Atenas.

Al éxito inicial le siguieron múltiples representaciones en Siros, pero también una rica actividad de recitales y conciertos internacionales.